

VOL 1/ NO 2

Sweet Little 16



GERMAN · ENGLISH · FRANCAIS · NEDERLANDS

Sweet Little 16

APTERS:
"Stolen fruits are
thousand times more sweet"



Seite/Page/Página 4

LOUNA:
"Come on, babe, I'll
show you the real paradise"



Seite/Page/Página 36

CAPTURED:
"Give them a taste and
they'll be back for more"



Seite/Page/Página 50

Photo: Shooting on Nude Island, Sydney



EDITORIAL

Editor: Hans Moser Jr.
Publisher: Sascha Alexander
Creative Director: Teresa
Photography:
SASCHA ALEXANDER

Contributing Editors:

Miriam Gutman
Charles M. Menschikstein
Marilyn Miller
Lisa Frank

PUBLISHED BY

VERLAG
HANS MOSER GMBH
Am Tannenberg
D-3000 Hannover 91
Telephone: 0511-46 60 71
All rights reserved

DISTRIBUTION

ZBF
Vertriebsgesellschaft mbH
Schötenstraße 32
D-6200 Wiesbaden-Schöten
Telephone: 06121-22 0 71

SWEET LITTLE 16 is published four times a year. Return postage must accompany all manuscripts, photographs and drawings if they are to be returned, and no responsibility can be assumed for unsolicited materials. All photos posed by professional models over eighteen years of age, except as otherwise noted. All rights in letters sent to the publisher will be treated as: unconditionally assigned for publication and copyright purposes and will be subject to the publishers' unrestricted right to edit and to comment upon editorially. Contents copyright 1982 by the publisher. All rights reserved. Subscriptions: Germany DM 60,-; other European countries: DM 70,- one year; Overseas: DM 80,- one year. Printed in West Germany.



Mais enfin, pourquoi faire un visage
aussi triste pour ce petit ennui à l'école?
Mais peut-être que Katja voudrait bien
se confier à quelqu'un. «Si vous venez
chez moi à la maison?»
demande l'homme dans l'auto.

Wat nu, zo'n treurig gezicht wegens
een klein beetje ergers op school? Maar
misschien moet Katja alleen maar met
iemand er over spreken.
„Zullen we dat bij mij thuis doen?“
vraagt de man in de auto.





Katja se rendait à peine compte de ce qu'il lui arrivait. Le gars lui avait enfoncé le gland dans la bouche et comme elle touchait le truc avec le bout de la langue, elle commença à grogner terriblement. Cela traversa le corps de la fille. Cet homme est un taureau! Que fait-il maintenant? Oh, il a tiré les jambes de la fille vers le haut et a maintenant devant lui le vagin à portée de sa main. Il cogne la fille par derrière.



Katja weet helemaal nist, wat er met haar gebeurd. De blonde kerel heeft het puntje van zijn lid in haar mond gedroegen en als ze dat ding met het puntje van haar tong aanraakt dan groeit het en wordt van staal. Dat gaat bij het arme meisje door haar hele lichaam. Mens, deze man, dat is een stier! Wat doet hij dan nu? Onverhoeds heeft hij haar benen naar boven geworpen en haar heilige, haar schaamstreek is de niet te vermijden greep uitgeleverd. Van achteren vandaan steekt hij in het meisje.





Und Richard fickt mit der verpöbten Brust des Wikingers. Für Katja ist das alles eine ganz neue Erfahrung. Sie spürt Heiners dickes Ding in ihrem Leib und beginnt zu ahnen, weiche Freuden ihr bis jetzt entgangen sind.

And Richard fucked with the tried rutting lust of the Vikings. This was all a new experience for Katja. She sensed Richard's thick thing in her body and was beginning to get an idea of the pleasures that she had been missing up to this moment.

Et Richard fait l'amour comme un Viking. Pour Katja, c'est une toute nouvelle expérience. Elle sent la grosse queue de Richard en elle et commence à comprendre qu'elle avait jusqu'à présent manqué à de tels plaisirs.



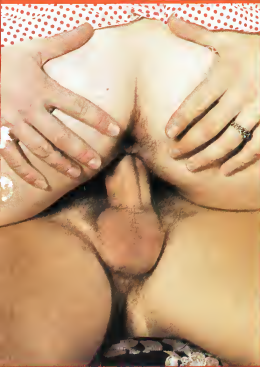


Een Richard speelt met de uitgeprobeerde teens van een Viking. Voor Katja is dat alles een heel nieuwe ervaring. Ze voelt Richards dikke ding in haar lijf en begint te vermoeden, welke vreugde haar tot nu toe ontgaan zijn.



Katja empfindet sich in einem ganz neuen Kraftfeld. Sie spürt auch, daß da irgendwo, am Ende der Begegnung, goldene Belohnung lockt. Auf diesen unerhörten Höhepunkt entwickelt sich alles hin. Richard zieht sie auf seinen Schoß hinab, und der federnde Stachel dringt in sie ein.

Katja found herself in another force field. She sensed also that somewhere there at the end of the encounter, a golden reward awaited her. Everything was developing towards this unbelievable climax. Richard pulled her up to his lap and the feathering cock penetrated into her.





Ein Rit voller Wollust – wohn führt er das schwache Mädchen und den barensterken Stier? Katja wird geschüttelt von heißester Sinnlichkeit. Ein Stöhnen entringt sich ihr – der Rausch der Liebe hat sie überwunden. Nie hätte sie geglaubt, wie tief die Beglückung reicht. Sie ist von der eigenen Lust überwältigt.

A ride full of lust, where would it take that weak girl and that bull with the strength of a bear? Katja was shaken with hot sensitivity. A moaning of pleasure escaped her lips, the drug of love had robbed her of her senses. She had never believed that pleasure like this could penetrate so deeply. She is overwhelmed by her own lusts.

Une cavalcade pleine de lubricité est menée par la fille sans volonté et l'homme fort comme un ours. Katja est secouée par tant de sensualité. Elle geint comme pas deux – le feu de l'amour est en elle. Elle n'aurait jamais pensé que l'on pouvait être heureuse à ce point là. Elle est dépassée par les événements.

Een rit vol wellust – waarheen voert hij het zwakke meisje en de barensterke stier? Katja wordt overgesloofd met hete praliedingen. Een kreunen verlaat haar, de roes van de liefde heeft haar overwonnen. Nooit zou ze geloofd hebben, hoe diep dit geluk kan zijn. Ze is van de eigen lust overweldigd.





Katja ist so sehr vom Geschehen erfüllt, daß sie sich völlig bereitwillig dem kräftigen Bock hingibt. Sie reckt ihm die angefeuchtete Mies fordernd entgegen und erwartet den ebenen Schaff Amors. Eine Erinnerung blitzt auf, ein Gedanke, der ihr jetzt so lächerlich erscheint. Damals – in der Scho-
le

Katja was so caught up by events that she gave herself up quite willingly to the powerful goat. She pushed her fucked up cunt towards him demanding and awaited the nearing shaft of Amor. A thought suddenly occurred to her, a memory that suddenly seemed so laughable to her. That time, at school

Katja est tellement
se donne complète
offre sa figue déjà
mutraque en elle
elle et elle sourit.



ans cette affaire qu'elle
 uc plein de force. Elle lui
 end d'avoir à nouveau la
 , une pensée passent en
 - à l'école »

Katja is zo zeer van het gebeurde onder de indruk, dat ze zich volledig bereidwilling aan de krachtige bok overgeeft. Ze zoekt hem de aangeneukte kut uitdagend tegemoet en wacht ongeduldig op de achaft van Amor. Een herinnering viamt op uit een gedachte die haar nu om te lachen voorkomt. Toendertijd op school

Während Richard erzu-
nzt in sie eindringt, denkt sie
an die VII b. Das war damals
ihre Klasse. Ihr Banknach-
bar, ein Junge namens Olaf
hatte ihr auf dem Nach-
hauseweg aufgelehnt. Sie
hatte sich gewehrt, aber es
war ihm immerhin gelungen,
ihr die Hand ins Höschen
zu stecken und sie eine
ganze Zeilang nicht wieder
rauszunehmen.

While Richard penetrated
into her afresh, she thought
of class VII b. That was her
class then. Her neighbour on
the school bench was a lad
she called Olaf and he had
lain on wait for her on her
way home. She had resisted
him but he had succeeded in
getting his hand into her
panties and had not taken it
out for a long time.

Pendant que Richard
pénètre à nouveau en elle
elle pense à la 7e B. C'était
sa classe. Son camarade de
banco s'appelait Olaf et
il avait un jour épousé sur le
chemin de l'école. Elle
s'était débattue, mais malgré
tout, il avait réussi à lui met-
tre la main dans la culotte et
à l'y garder tout un temps.

Terwijl Richard opnieuw in
haar naar binnen dringt,
denkt ze aan de klas 7b. Dat
was toen haar klas. Haar
bankgenootje, een jongen
namens Olaf, had haar op de
weg naar huis opgewacht. Ze
had zich geweerd, maar het
was hem toch gelukt, zijn
hand in haar broekje te ste-
ken en hem een tijdlang er
niet meer uit te nemen.





Damals hatte sie das eigenartige Prickeln in keiner Weise erklären können. Und heute, heute hatte Katja die Wahrheit erfahren. Heute garte sie nach dem Zenith.

She had not been able to explain the funny prickling sensation that time at all. And today, today Katja had experienced the truth. Today she desired only the zenith.

Cette fois-là, elle ne comprenait pas pourquoi elle avait eu des fourmillements. Et maintenant, elle comprend ce que c'était. Maintenant, elle a envie d'être au zénith.

Toendertijd had ze dat eigenaardige prikkelen op geen enkele manier kunnen verklaren. En vandaag, vandaag had Katja de waarheid ervaren. Vandaag was ze gung naar het toppunt.







Der Körper des Mädchens ist heute derartig geladen, so gewaltig ist die sexuelle Ekstase, daß sie den Höhepunkt einfach erkämpfen muß. Katja werft sich über den Mann und reitet auf und nieder.

The girl's body is so charged to the extreme the sexual ecstasy is gigantic, that she actually has to fight for the climax. Katja throws herself over the man and rode up and down on him.

Les corps de la fille est tout en émoi, son extase sexuelle est tellement violente qu'elle doit lutter contre le point culminant. Katja se jette sur l'homme et cavale sur lui.

Het lichaam van het meisje is vandaag zodanig geladen - zo geweldig is deze seksuele extase, dat ze om haar hoogtepunt gewoon moet vechten. Katja werpt zich over de man en rijdt op hem heen en weer.

Der Kerl hat sie gowissermaßen aus dem unschuldvollen Schlaf geweckt, und nun muß er einlösen, was er versprochen hat. Er hat die Macht der Lust in ihr wachgerufen – nun soll, nun muß er ihr geben, was ihm im Schwänze steckt! Sie wird nicht locker lassen. Sie wird den gelien Berseker auslaugen.

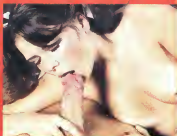
He chap had in a sense awakened her out of her innocent sleep and now he had to provide that which he had promised her. He had the power to awaken the lusts within her, now he should, no must give her all that was hidden in his cock! She would not let up in any way. She would draw out this lusting fanatic all the way.

Le gars l'a réveillé de sa léthargie et maintenant, il doit réaliser ce qu'il a promis. Il a réveillé en elle les forces du plaisir, maintenant, il doit lui donner ce que sa queue renferme! Il ne va pas abandonner, elle va le persécuter jusqu'à sa bout.

De kerel heeft haar in zekere zin uit de onschuldige slaap gewekt en nu moet hij waarmaken wat hij heeft beloofd. Hij heeft de macht der lusten in haar wakker geroepen – nu moet, moet hij haar geven wat er in zijn pik zit! Ze zal niet loslaten. Ze zal van de geile dolle strijder tot het uiterste genieten.







Aber der kräftige Wochtig fordert: "Wochtig ruht und will am der Spitze sein werden. Welch ein über der tollpatschig eine durch den Klassen gegen zu sperren verurteilt gekniffen und sie."

But the strong Viking sting of love raged po-
peak, wants to be plain
experience, thought K.
of her hush by a scho-
best to avoid it, to res-
and had fought him



Vikinger stellt sich der harten Heraus-
ragt der Stachel der Liebe in die Höhe
e nachdrücklich bekennt und angespro-
reiche Erlebnis, denkt Katja, gegen
unerfahrenen Berührung ihrer Plau-
nkameraden. Damals hatte sie sich da-
braucht, hatte die Schenkel fest zusam-
sch gestraubt

g stood up to her wilful demands. The
powerfully into the heights and at the
sured and contacted. What a wealth of
Katja, compared to the foolish touching
ool chum. That time, she had done her
st it, had held her thighs firmly together

Mais le Viking vigoureux remplit sa promesse. Il enfonce
avec force l'épine de l'amour et veut se surpasser de toutes
les manières. Quel événement plein de surprise, pense Kat-
ja. Quand je pense à la différence lorsque ce pataud de ma
classe m'a touché à la vulve. Elle avait alors essayé de se
défendre: elle avait serré les cuisses et avait essayé de lui
échapper.

Maar de krachtige Vikinger neemt de harde uitdaging
aan. Vol kracht raagt de angel der liefde in de hoogte en
wil aan het uiteinde nadrukkelijk geliefkoost worden.
Wat voor een rijke belevenis, denkt Katja, tegenover de
dolle onervaren aanraking met haar praam door haar
klassiekameraad. Toendertijd had ze geprobeerd zich er-
tegen te weren, had haar dijen stevig tezamen geknepen
en zich verzet.



Damals hatte sie die fremden Finger aus ihrem Höschen herauszubekom-
men versucht. Und heute? Oh, wie sie ihn vibrierend in sich verapart, den
glückbringenden Pfeil, der nunmehr den erlösenden letzten Stoß vollbringt
und sich zugleich mit ihr in krönendem Akt entläßt.

That time she had tried to get those foreign fingers out of her panties.
And Today? Oh, how she could sense him vibrating within her, the
pleasure giving arrow, that brought with it the finally releasing last
stroke and which, together with her, unloaded itself with her in a unified,
crowning act.

Elle avait aussi essayé de se débarrasser de la main osée. Et
aujourd'hui? Comme elle vibre lorsqu'elle sent la flèche porte bonheur
dans son corps qui donne les coups de la délivrance et qui
en même temps se délivre dans un couronnement!





Tweederkijde had ze gepro-
beerd om de vreemde vinger
uit haar broekje te krijgen.
En nu? Oh, hoe ze hem vi-
brevend in zich voelt, de ge-
lukbrengende pijn, die nu de
verlossende laatste stoot
volbrengt en zich tegelijk
met haar in een kronkelige
daad ontlaadt.

VOLUME 1 · NUMBER 2
84 Pages in high class colour

Pussy

FOR PEOPLE WHO LIKES IT HOT · AN EROTIC DREAMBOOK



**SWEET CHERRIES
FROM ALL OVER THE WORLD**
DEUTSCH · ENGLISH · FRANCAIS · NETHERLANDS





Hawaii

16 INTER

LUONA

A VIRGIN FROM HONOLULU

Come on Babe,

I'll show you the real paradise

Photos by Sascha Alexander

NATIONAL



Luona's Heimat — ein Paradies der Widersprüche! Hawaii, südlichste und größte der „Sandwich-Inseln“ am Wendekreis des Krebses, weckt Erinnerung an Blumenkranze und exotische Idyllik.

Andererseits sind da die mächtigen Vulkane Mauna Kea und Mauna Loa. Dieser Gegensatz spiegelt so recht Luona's persönliches Schicksal. Nur in den Armen zärtlich liebender Touristen gelingt es dem Mädchen bisweilen, eine schreckensreiche, lieblose Kindheit zu vergessen.

Luona's homeland, a paradise of contradictions! Hawaii, southernmost and largest of the "Sandwich Islands" on the Tropic of Cancer, awakens memories of flower garlands and exotic idylls. On the other side, there are the huge volcanoes of Mauna Kea and Mauna Loa. This contrast gives a proper reflection of Luona's personal story. Up till now, it has only been possible for this girl to forget a loveless childhood full of terrors, in the arms of gentle, loving tourists.

C'est le pays natal de Luona — un Paradis de contradictions! Hawaï, l'île la plus grande et située à l'extrême sud, d'île Sandwich au tropique du Cancer, éveille des souvenirs mêlés de couronnes de fleurs et d'idylle exotique. De l'autre côté, se trouvent les terribles volcans Mauna Kea et Mauna Loa. Ces contrastes se reflètent vraiment sur le sort de Luona. Seulement, lorsqu'elle est dans les bras tendres de touristes, elle parvient à oublier sa triste et cruelle enfance.

Luona's geboorteland — een paradijs van tegenstellingen! Hawaii, zuidelijkste en grootste van de "Sandwich eilanden" aan de kreeftskwering, wekt herinneringen op aan bloemenkransen en exotische idylle. Aan de andere kant zijn daar de machtige vulkanen Mauna Kea en Mauna Loa. Deze tegenstelling komt goed tot uitdruk in Luona's persoonlijke lot. Alleen in de armen van teder liefde bedijvende toeristen lukt het meisje af en toe een verschrikkelijke, liefdeloze kindheid te vergeten.





CENTERFOLD GIRL LUONA

Sweet Little 16





Größe es die Liebe nicht, Luana wäre längst zerbrochen. Den Vater verlor sie früh: nach Jahren des Siechtums erlag er der Verwundung, die vom japanischen Überfall auf Pearl Harbour am 7. 12. 1941, stammte. Die samoanische Mutter lehrte sie Samoanisch als Erstsprache.

If love had not existed, Luana would have been a broken spirit long ago. She lost her father early after years of chronic ill health, he succumbed to the wounds he suffered as a result of the Japanese attack at Pearl Harbour, on 7. 12. 1941. Her Samoan mother taught her Samoan as her first language.

Si l'amour n'avait pas existé, Luana n'aurait plus eu la force de vivre. Elle perdit son père très jeune. Il avait succombé à ses blessures lors de l'attaque de Pearl Harbour le 7. 12. 1941. Sa mère originaire de Samoa lui apprit à parler le Samoa.

Zou de liefde niet bestaan, dan zou Luana alang ondergegaan zijn. Haar vader verloor ze vroeg: na jaren van lijden stierf hij aan de verwondingen die hij had opgelopen bij de japanse overval op Pearl Harbour op 7.12.1941. Die samoanische moeder leerde haar Samoanisch als moedertaal.







Zunächst lebte Luona auf der Hawaii-Insel Kahulauai. Von der Mutter wurde sie für ein Taschengeld an einheimische Hurenböcke vermietet, in der Regel Philippinos oder Chinesen. Nach dem Umzug nach Honolulu auf Oahu erreichte das Martyrium den Höhepunkt.

At first, Luona lived on the Hawaiian island of Kahulauai. She was rented out for a mere pittance by her mother to indigenous whoremongers, Philippinos or Chinese as a rule. After the move to Honolulu, her martyrdom reached its heights.

Tout d'abord, Luona avait vécu sur l'île Kahulauai à Hawaï. Elle fut louée par sa mère, pour le prix d'une croûte de pain, à un souteneur indigène. Généralement, ils sont Chinois ou Philippins. Après le départ vers Honolulu dans l'île Oahu, le martyre de la fille avait atteint le point culminant.

Eerst woonde Luona op het Hawaii eiland Kahulauai. Door haar moeder werd ze voor een zakgeld aan de daar wonende hoerenboeken verhuurd, meestal Philipijners of Chinesen. Na de verhuizing naar Honolulu op Oahu bereikte het gemarteld het hoogtepunt.



Re

TERESA'S Readers Corner

Photos by Hans Moser

Liebe Teresa!

Mit Deinem (oder darf ich sagen „unserem“) SWEET LITTLE 16 hast Du Dir ein leseorientiertes Fickmagazin zum Ziele gesteckt. Du bittest um offene Leserschriften. Also, ich muß schon sagen, bei uns, einem kleinen Kreise geiler alter Böcke hast Du das erreicht. Die Janette-Fotos sind wirklich einmalig. Das junge Ding ist doch allerhöchstens 15, eher 14, oder? Also, uns hast Du damit ganz schön scharf gemacht. Wir sind alle schon etwas ältere Jahrgänge, der jüngste von uns ist 63, und ich bin bald 70. Da ist das mit den Frauen dann schon ein bißchen schwierig, denn mit den alten Schachteln, da



können wir auch nicht so sehr viel anfangen. Aber so ein junges Kind - da möchte man dann schon nochmal hinlängen.

Dein Emil K., Berlin (und vier weitere treue Leser von SWEET LITTLE 16)

Lieber Emil K. nebst Freundeskreis!

Es freut mich, daß Euch die Aufmachung und der Inhalt unserer neuen Zeitschrift gefallen hat. Was das Alter unserer Modelle angeht, so halten wir uns natürlich ganz streng an die geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Ich würde die Sache ganz einfach so betrachten, und sicherlich könnt gerade ihr alten Kämpfer mir da recht geben: Ficken hält jung! Es gibt kein probateres Mittel gegen Lebensunkunst und Alterserscheinungen als täglich ein ordentliches Fickerchen. Und wer darüber hinaus noch mehr für die ewige Jugend zu tun bereit ist, der ist nur zu beglückwünschen. Eine mir zu Ohren gekommene statistische Erhebung aus dem Jahre 1974, durchgeführt in der Sowjet-Union, weist nach, daß das Lebensalter mit dem Ausprägungsgrad der individuellen Vögelpraxis anwächst. So, jetzt könnt ihr mal raten, weshalb Janette wie frisch aus dem Ei geschlüpft wirkt.

Eure TERESA





Liebe Teresa!

Ich komme gleich zur Sache, von wegen offener Briefe und so. Wir sollen Dir schreiben, was wir empfinden, was uns bewegt. Die Zwei mit den Rollschuhen, also, ich habe mir ja gleich einen runtergewischt. Das ist ja ganz scharf, das kleine gelbe Höschen! Wenn ich ein knackiges junges Mädchen mit so einem Höschen sehen würde, wie es

da in dem Heft zu sehen ist, da würde ich dann schon auch mit der Hand gucken wollen und mich dran aufgelen. Da würde ich das Höschen dann schon auch so zur Seite schieben, wie es der eine bei dem Mädchen macht. Und dann darf das Mädchen auch so ihre Beine breit machen wie im Heft, so daß nur noch ein ganz schmales Stückchen von dem Höschen gerade vor dem Votzenloch drüber ist und alle Haare von der Muschi zu sehen sind. Ich würde es ganz langsam wegziehen, das Höschen, daß mir schon dabei gleich einer hochkommt. Oder auch von vorn würde ich, wenn das kleine niedliche Mädchen am Boden kniet, in die Hose mit den Fingern eingreifen und dann an die Votze dranfassen, solange das Mädchen das Höschen noch anhat. Und dann würde ich es auch herunterstreifen wollen. Ihr müßt weiter solche Bilder bringen von den jungen Mädchen mit Turnhosen und ohne, daß sie da noch was drunter anheben.

Walter K., Stuttgart-Stammheim

Lieber Walter K.!

Ich bin felsenfest davon überzeugt, daß Dir auch die für die zukünftigen Nummern von SWEET LITTLE 16 vorgesehene Höschen gefallen werden.

Deine TERESA

Liebe Teresa!

Ich habe mir letzte Woche eine Frau aufgetan, mit der sich ein paar Schwierigkeiten erga-

ben, als wir bummsten. Und zwar ergeben sich die Schwierigkeiten deshalb, weil sie aus Persien kommt und Schitlin ist. Ich teile das deshalb mit, weil es vielleicht anderen so ähnlich geht und weil vielleicht auch andere Leser ihre Erfahrungen mitteilen wollen. Wenn wir direkt beim Bummsten sind, dann geht alles klar mit meinem Mädchen, aber ehe es erst mal dazu kommt! Da müssen ganz bestimmte Regeln eingehalten werden. Vielleicht könnte SWEET LITTLE 16 auch mal einen Foto-Bericht bringen, wie ein Deutscher eine verschleierte Muselmanin vogelt. Das hat trotz der Schwierigkeiten auch seine ganz eigenen Reize!

Dein Uwe S., Fürth

Lieber Uwe S.!

Gern will ich darauf achten, ob auch andere Leser von SWEET LITTLE 16 ihre anschlüssigen Morgenland-Erfahrungen haben. Und dann will ich selbstverständlich auch dafür sorgen, daß diese Erfahrungen hier in der Leserbriefspalte veröffentlicht und vielleicht zur Diskussion gestellt werden. Alles, was ich selbst zur Sache weiß, beschränkt sich auf das, was mir mal ein Mann, der gleichfalls aus Persien, aus Isfahan, kam, erzählt hat, nachdem er nicht gefickt hat, auf gute deutsche Art, ohne auf die Sitten, wie sie Khoumeini vorschreibt, allzuviel Rücksicht zu nehmen. In den Regelkatalog eines treuen Ajatollah-Anhangers gehören Sachen wie ungefähr die, daß man das Anschloß unbedingt in Richtung Mekka zu halten hat, wenn man gefickt werden will. Ich muß gestehen, mir wäre es zu schwierig, jedesmal, wenn es mich juckt, erst den Kompaß aus der Tasche zu bekommen.

Deine TERESA

Liebe Teresa!

... Und jetzt zum Schluß noch ein Hinweis in eigener Sache. Du sagst ja in der Zeitschrift, wir sollen offen über alles schreiben. Vielleicht bin ich nämlich gar nicht der einzi-



ge, den das betrifft, ich meine das, daß man wirklich nur noch ans Ficken denkt und an ein Mädchen ohne was an, und dann kommt er einem im entscheidenden Moment nicht hoch. Ich weiß nicht, ob es nicht anderen ebenso geht wie mir, oder ob ich der einzige bin mit dem Problem. Ich weiß nicht, ob Du als Frau da einen richtigen Rat geben kannst. Der Arzt hat mir überhaupt nicht geholfen. Ich glaube, der hat überhaupt nicht



gemerkt, worum es mir geht. Ich bin scharf und geil, und ich will es gerne genauso machen wie in der Zeitschrift. Ich will es gut machen, daß das Mädchen richtig was von hat und nicht nur ich. Und dann stehe ich da mit meiner Geilheit, und das Ding hängt mir völlig schlaff herunter und macht nicht mit.

Hans F., Itzehoe

Lieber Hans F.!

Die Gefühle sind da, wenn ich Dich richtig verstehe, und der Schwanz macht nicht mit. Und jedes Mal, wenn Du es erneut versuchst, mit neuem Mut, dann klappt es wieder nicht. Das ist dann natürlich jedesmal eine herbe Enttäuschung, und so verschlimmert sich die Lage mit jedem Versuch. Punkt 1: Du stehst mit Deinem Schwanzproblem nicht allein.

Vielen Männern ist es so ergangen wie Dir. Punkt 2: Es muß sich gar nicht primär um ein Problem des Schwanzes, will sagen: um ein physisches oder nur physisches Problem handeln. Vielfach ist die psychische Enttäuschung das ausschlaggebende Moment. Das beste ist, Du wendest Dich vertrauensvoll an einen Fachmann für derartige Probleme. Dazu gehört allerdings vielleicht ein klein wenig Mut, aber den hast Du ja. Den meisten in Deiner Lage konnte innerhalb kurzer Zeit geholfen werden. Und dann merke Dir noch eines: Itzehoe, Dein Heimatort, könnte mit etwas Phantasie eine altdeutsche Übersetzung sein von: „Jetzt ist er oben!“ Mache Dir das Motto zu eigen. Schreib mir, wenn es Dir gelungen ist, das Glied zur Ordnung zu rufen!

Deine Teresa

Liebe Teresa!

Das hat mich ganz geil gemacht, das neue Magazin SWEET LITTLE 16. Ich kriege sowieso schon gleich einen dollen Ständer, wenn ich nur ein knackiges Mädels im Bikini sehe. Das kannst Du mir glauben. Und ich muß schon sagen, daß ich mordsgeil geworden bin, wie ich Dich da sitzen gesehen habe, so mit dem Kleid heraufgezogen und dann gleich vorne ohne was. Liebe Teresa, also ich würde ja ganz gerne mal persönlich mit Dir

reden. Halt, ich muß Schluß machen für jetzt. Ich hab' schon wieder einen in der Hose. Menschenskund, das Ding steht mir vielleicht. Heiliger Jesus!

Ein geiler Bock aus Düren!

Hallo, Du geiler Bock!

Du gehst ja gleich mächtig 'ran! Ist ja prächtig, wenn es Dir gefallen hat, was ich unter'm Kleid habe. Du mußt ja Düren ganz schön im Griff haben, oder?

Deine TERESA

Liebe Teresa!

... Und ich will nur noch betonen, wie vorzüglich das ganze Magazin dem Verlag gelungen ist.

Heinz S., Hannover

Lieber Heinz S.!

Damit SWEET LITTLE 16 auch weiterhin gut ankommt, werden wir uns alle erdenkliche Mühe geben. Vor allem bleiben wir natürlich bestrebt, der Verlagskonzeption zu entsprechen und nur das allerbeste Bildmaterial vorzulegen.

Deine TERESA



READER SERVICE

A complete guide to all magazines
currently available from the
VERLAG HANS MOSER GMBH

LESER SERVICE

Ein vollständiges Verzeichnis aller
erhältlichen Magazine der
VERLAG HANS MOSER GMBH

SERVICE LECTEURS

Guide complet sur les revues
actuellement disponibles chez la
VERLAG HANS MOSER GMBH

Falls Sie ihn noch nicht kennen,
schreiben Sie uns: Sie erhalten ihn
kostenlos, unseren neuen MAGA-
ZINE INDEX '80, eine Art Hand-
buch, der Sie über alle im Handel
erhältlichen Magazine aus unserem
Verlag informiert. Übersichtlich und
zuverlässig erfahren Sie alles
Wissenswerte über Neuerscheinun-
gen, alles in Farbe mit vielen auf-
regenden Fotos.
Der MAGAZINE INDEX
'80 bietet Ihnen also
eine ganze Menge.
Fordern Sie ihn ein-
fach unter Beifügung
von DM 2,- Rück-
porto in Form von
Briefmarken an bei:



Voor het geval u het nog niet kent schryft U ons. U krijgt kosteloos ons nieuwe MAGAZINE INDEX '80 een soort handboek, welk U overal onze in de handel verkrijgbare Magazines informeert. Over zichtelyk en vertrouwensvol ervaart U alle wetenswaardigheden over nieuwe uitgaven, alles in kleur mit veel opwindende fotos. De MAGAZINE INDEX '80 biedt U dus een hele hoop. Vraagt U hem gewoon onder byvoeging von HfL 5,- aan by:

Should you have not seen it already then please write to us and you will be sent a free copy of our new MAGAZINE INDEX 80. This is a sort of handbook from our publishing firm which informs you about all our magazines available in the trade. It is easy to read and reliable, you learn all that is worth knowing about new publications. Its all in colour with many exciting photographs. The MAGAZINE INDEX 80 therefore offers you quite a lot. Simply request it and enclose Scandinavia Dkr 10,-

England £ 1,-

outside Europe US \$ 5

(or equivalent value) to cover postage and handling from:



MAGAZINE INDEX '80

Vollständiges Verzeichnis aller erhältlichen Magazine vom Verlag Hans Moser

Index complet de revues actuellement disponibles chez l'Édition Hans Moser

Complete index to magazines currently on release from the

Verlag Hans Moser

Die Adressen der Verlage, die in der Zeitschriftenbranche tätig sind, sind in diesem Index aufgeführt. Er ist ein wertvolles Hilfsmittel für alle, die sich mit der Zeitschriftenbranche beschäftigen.

Si vous ne nous connaissez pas encore, écrivez-nous. Vous recevrez gratuitement notre nouveau MAGAZINE INDEX '80, une sorte de manuel, qui vous indique où vous pouvez obtenir les magazines édités par nous. Il est clair et fidèle et vous fait connaître les nouvelles parutions, tout en couleurs, accompagné de photos excitantes. Le MAGAZINE INDEX '80 vous offre donc beaucoup de services. Demandez-le, en joignant tout simplement 10 F- pour les frais d'envoi, le tout adressé à

VERLAG
HANS MOSER GMBH
Am Tönniesberg 1
D-3000 HANNOVER 91

Les jeunes filles inexpérimentées devraient savoir ce qu'il peut arriver lorsqu'on se fait inviter par un couple âgé! Dans un appartement inconnu encore en plus!

Jonge niets vermoedende meisjes moeten weten, waar ze zich mee inlaten, als ze zich door een ouder echtpaar laten uitnodigen! In een vreemde woning!





CAPTURED

Photos by Sascha Alexander

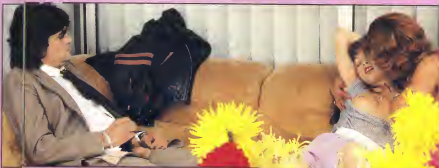
Give them a taste and they'll be back for more

Junge ahnungslose Mädchen sollten wissen, worauf sie sich einlassen, wenn sie sich von einem älteren Ehepaar einladen lassen! In eine fremde Wohnung!

Young, inexperienced girls should know what they are letting themselves in for, when they allow an older pair to invite them in! Into a strange flat!







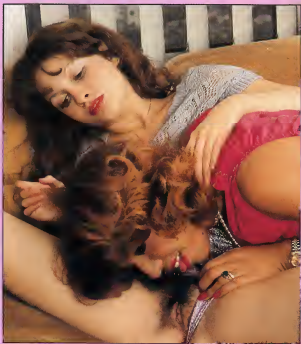
Conny ist sich nicht so ganz sicher darüber, wie weit sie den beiden vertrauen darf. Geht die Antisoziale nicht ein bißchen weit? Petra, die Frau von dem Kerl, muß mich ja richtig gern haben. O, jetzt geht er mir unten raus!

Conny is not at all sure as to how far she can trust the pair of them. Isn't their sympathetic attitude rather overdone? Petra, that chap's wife, must really have taken a liking to me. Oh, now he's having a go at my lower half.

Conny ne sait pas encore exactement si elle peut faire confiance aux deux. Est-ce que la participation ne vas trop loin? Petra, la femme du gars, doit vraiment bien m'aimer. Oh, maintenant, il descend la main...!

Conny is niet zo helemaal zeker van zichzelf in hoeverre ze de beiden vertrouwen kan. Gaat die deelname niet een beetje te ver? Petra de vrouw van die kerel, moe ze echt graag mogen. O nu, begint hij bij me van onderen!







Also, das ist ihr ja man noch nie passiert, daß ihr jemand so unverfroren in die Hose reingreift! Ist ja ein ganz verflixtes und krassinniges Gefühl! Das geht mir durch und durch! Und wie die beiden jetzt rangehen an das kleine, unwissende Mädchen! Ei, hat der einen Schwanz! Was will er damit?

It's hot that has never ever happened to you that someone cheekily reaches into your pants. It is a most confounding and crazy feeling! It really goes right through me! And how the pair of them are tacking that little, innocent girl! Whow! What a chopper! Whats he up to with that?

En bien, cela ne lui était pas encore arrivé que quelqu'un lui passe la main dans le pantalon. Quel sentiment bizarre et fou! Cela me parcourt tout le corps! Et comme les deux s'emprennent maintenant autour de la fille ignorante! Eh, quelle queue il a! Qu'est ce qu'il veut faire avec cela?

Nou, dat is haar nog nooit overkomen, dat haar iemand zo schaamteloos in haar broekje grijpt. Is wel een heel verdomd en waanzinnig gevoel! Dat gaat door en door! En hoe die beiden ter zake komen bij dat kleine onwetende meisje! Oei, wat heeft die een pik! Wat wil hij daarmee?





Mensch, jetzt kommen sie ja gleich von allen Seiten. Die sind ja ganz verrückt vor lauter Gellust, die beiden! Conny hat ja nie geglaubt, daß das einen solchen Spaß macht. Ob sie den dicken langen Schwanz von Petras Mann mal so richtig in den Mund nehmen darf? Oh, das tut gut. Wie das prickelt!

Man alive, their coming from all sides now. The pair of them are over the moon with pure passion! Conny would never have believed that suchlike could be such fun. Could she be allowed to have Petra's wife's long cock in her mouth? Oh, that does me good. How it tickles!

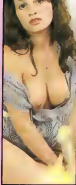
Séigneur, les voilà qui viennent de tous les côtés. Ils vont tous tellement ils sont excités! Conny n'aurait jamais cru que cela pouvait procurer un tel plaisir. Est-ce qu'elle oserait mettre la grosse queue dans la bouche? Oh, cela fait du bien. Comme c'est excitant!

Mens, nu komen ze meteen van alle kanten tegelijk. Die zijn van louter geïdheid helemaal gek die beiden! Conny heeft ook nooit geloofd, dat het zo'n plezier doet. Of ze de dikke lange pik van Petra's man zo eens goed in haar mond mag nemen! Oh, dat doet goed. Hoe dat prickelt!



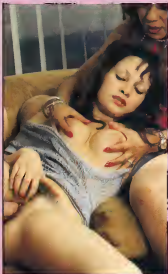
Seht die kleine Conny in ihrer Unschuld und Unverdrossenheit nicht entzückend aus? Die Proben der vollkommenen Liebe, die sind ihr noch unbekannt. Und nun ist sie gleich an ein solch ausgehufftes gutes Paar geraten. Die naive Abhängigkeit erfährt einen harten und strammen Unterlekt.

Doesn't Conny look a treat for all her innocence and purity? The pleasures of ultimate love are still unknown to her. And now she's had the luck to meet such a really jacked up pair like this. The naive and unsuspecting girl is experiencing a hard and stiff teasing process.



Est-ce que la petite Conny n'a pas l'air mignonne dans son ignorance et dans son innocence? Les plaisirs de l'amour sont encore inconnus pour elle. Et voilà que maintenant, elle est tombée sur un couple tellement fou. Elle reçoit un cours sévère pour faire face à son ignorance naïve.

Ziet de kleine Conny er in haar onschuld en onbedorvenheid niet verduidelijk uit? De vreugden van de volmaakte liefde, die zijn haar nog onbekend. En nu is ze meteen met zo'n uitgekeekt geil echtpaar in kontakt gekomen. De naïeve onwetendheid ondergaat een harde en stervige leerschool.





Ich merke schon, denkt Conny, ich bin ihnen restlos preisgegeben. Ich werde von einem ungeheuerlichen Fieber geschüttelt. Der geile Keel und die Frau — die können alles mit mir machen. Jetzt will ich es nogae!

Im beginning to notice that I am the sacrificial lamb, thought Conny. I am being shaken by a wierd fever. That lustful man and the woman, they can do what they like with me. Even I want it know!

Je remarque déjà, pense Conny, je suis à leur merci. Je vais être prisé d'une forte fièvre. Le gars excité et la femme peuvent tout faire avec moi. Je le veux même.

Ik merk al, denkt Conny, ik ben zonder meer aan hun uitgeleverd. Ik wordt door een ongehoorde koortsachtigheid door elkaar geschud. De geile keel en die vrouw — die kunnen alles met me doen. Nu wil ik het zelf!









Er fickt mich, berreje, er fickt mich. Sein Schwanz ist doch viel zu lang und zu hart für mich. Aber das tut mordsmäßig gut. Der Kerl ist höllisch in Fahrt und rammt mir den Riemen unten rein wie eine Maschine. Der ist ja die reine Fickmaschine, und ich bin diesem Rammesporn ausgeliefert. Mir kocht das Blut!

He's fucking me, whoopsee, he's fucking me. His chopper is nevertheless far to long and too thick for me. But its really out of this world. The laddie is really in form and rams his flail into me just like a machine. He is a perfect fuck machine and I'm at the mercy of that ramrod. My blood is coming to the boil!

Il me baise, il me baise. Sa queue est beaucoup trop longue et trop dure pour moi. Mais ça fait un bien terrible. Le gars est violemment en forme et m'enfoncé sa matraque comme une machine. Je suis vraiment livrée à cet homme. Le sang bout en moi!

Hij neukt me, bemeltje, hij neukt me. Zijn pik is toch veel te lang en te hard voor mij. Maar dat doet moordadig goed. De kerel is duivels in vaart en ramt me de spaan van onderen zeer binnen als een machine. Dit is de reinste neukmachine, en ik ben zeer rammer uitgeleverd. Mijn bloed kookt!

Systematisch, möchte man sagen, geilen Petra und ihr erfahrener Mann das unwissende Ding auf. Unter ihren tätigen Fingern und seinen heftigen Stößen ist Conny das willfährige Spielzeug ihrer Lust. Nicht alle Tage gelingt es ihnen, ein willenloses Mädchen in die Klemme zu nehmen und in ihm die schlummernden sexuellen Geleise zu wecken. Conny wird wiederkommen, das wissen sie, sie wird wiederkommen wie die anderen.

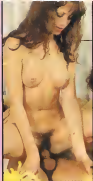
One must admit it, Petra and her experienced husband are systematically arousing desire in that innocent little thing. What with her active fingers and his powerful strokes, Conny is the gratified plaything of their lust. He not every day that they succeed in getting a headless girl into their clutches, to awaken the slumbering sexual lusts she has within her. Conny will be back for more, they know, she will come back again, just like the others.



L'on peut vraiment dire que Petra est excitée systématiquement. Conny est le jeu de leurs plaisirs entre les doigts de l'une et les coups de l'autre. Ils n'ont pas tous les jours les chances de pouvoir prendre une fille sans volonté comme Petra et de pouvoir la réveiller aux plaisirs sexuels. Conny reviendra, ils le savent, elle reviendra comme les autres.

Systematisch, zou men kunnen zeggen, geilen Petra en haar ervaren man het onwetende ding op. Onder haar kundige vingers en zijn hevige stoten is Conny een gewillig speelgoed der lust. Niet alle dagen biedt het hun om een willeloos meisje in de tang te nemen en in haar de sluimerende seksuele lusten te wekken. Conny zal terugkomen, dat weten ze, ze zal terugkomen net als die anderen.

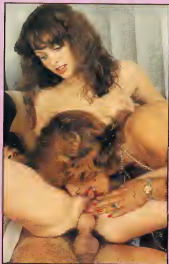
Dafür, daß Petras vor Geilheit platzender Mann ein bis dahin unerfahrenes junges Mädchen sexuell geweckt hat, erhält er nun eine barbarische Behandlung. „Wo eine Nille ist, da ist auch ein Weg“, scheint Conny zu denken, und wild wie eine junge Tigerkatze reißt sie des dem Bersten nahe Glied. Der Orgasmus steht unmittelbar bevor!



In view of the fact that up till this point, Petra's husband, who was hursting with lust, had sexually awakened a girl who until then was just young and innocent, he now was on the relieving end of barbaric treatment. "Where there's a willy there's a way", was what Conny appeared to think, and wild as a young kitten, she teased his member almost to the point of bursting. The orgasm was well on the way!

Accusé de lui, Petra, jeune fille inexpérimentée, avait été initiée et éveillée sexuellement, et maintenant, celle-ci éclatait d'excitation et elle lui fit subir un traitement barbare. «Quand on a de la volonté, on trouve toujours un chemin», pensait Conny et assaillant comme une tigresse, elle s'attaquait au pénis prêt à éclater. C'était juste avant l'orgasme!

Daarvoor dat Petra's van geilheid uit elkaar springende men een tot nu toe onervaren jong meisje sexueel wakker gemaakt heeft, krijgt hij nu een barbaarse behandeling. "Waar een wil is daar is ook een weg", schijnt Conny te denken en wild als een jonge tigerkat prikkelt ze het op harsten staande lid. Het orgasme is niet meer ver weg!





Und da schreit Conny vor lauter Lust. Auch Petra nimmt zur rechten Zeit die Hand vom Sack des Ehegatten, und zu zweit fallen sie über das junge Mädchen her. „Weiter!“ kreischt Conny. „Mach mich fertig!“ Und sie öffnen ihr den Leib, und die Beglückung durchdringt Conny's Körper. „Ist das schön“, stöhnt sie ermatet.

Et Conny gueulait de plaisir. Petra massait en même temps les couilles du mari et ils se ruèrent sur la jeune fille. «Continuez!» hurlait Conny. «Faites pour que je termine!» Et elle leur présentait son corps. Le plaisir parcourait tout le corps de Conny. «Comme c'est bon», disait Conny fatiguée.



And there Conny cries out in sheer lust. Petra too takes her hand away at just the right time from her husband's scrotum and, they fell as a pair upon the young girl. "Go on with it!" cried Conny. "Really do me proud!" Then she opened up her body and the pleasure flooded through Conny's body. "Isn't that marvelous", she panted, completely worn out.

En dan schreeuwt Conny het uit van louter lust. Ook Petra neemt op het juiste moment haar hand weg van de zak van de echtge, noot en met z'n tweeën maken ze zich van het jonge meisje meester. „Doorgaan!” gilt Conny. „Maak me klaar!” En ze openen haar lijf en het zaligmakende vloeit door Conny's lichaam. „Wat is dat fijn”, kreunt ze afgeest.



Vorschau auf Nr.3

VOL.2/NO.3

Sweet Little 16

GERMAN · ENGLISH · FRANCAIS · NEDERLANDS





AN INTERNATIONAL
MAGAZIN FOR
ADULTS ONLY
ALL RIGHTS RESERVED

© 1982 by

VERLAG HANS MOSER GMBH

Am Tönniesberg 1

D-3000 HANNOVER 91

WEST-GERMANY

Phone: 05 11/4660 71